

- a) Translator : Fabien NSENGIYUMVA
- b) Date of Translation : 31/10/1995
- c) Loose Tape # RTLTM 68
- d) Date : 3/7/1994
- e) Side B

K0146301

Speaker BEMERIKI Valerie : .....( the beginning is cut) They jump out of vehicles and escape from the cockroaches. We encourage him ( the person is not mentioned but one can think of Adalbert talked about on Side A) . We hope that he has arrived in Gisenyi or he arrived there before. In case he hasn't reached this place, we believe that he is looking for means to go there. We are confident that the government is following up the case of parliamentarians who have no means to arrive in Gisenyi.

I remind you that you are tuning to RTLTM, the time now is 3:59. He ( George) *Ruggie* has just come. Let me give him the microphone so that he can present to you news bulletin. See you then after the French news.

George : Thank you very much Valerie. Good afternoon dear listeners! I am back for the French broadcast and today's news which, first of all, condemns "Radio France Internationale" ( RFI) for having declared today that the Rwandan army is traversing rough time. The RFI said that the rebels thoroughly encircle our army in Kigali. I quote : " the capital would entirely be encircled and all the access ways are blocked up"

We would like to formerly deny this declaration. Not all the access ways are cut. We have had opportunity to meet someone from Gisenyi, which means that if all the ways were completely blocked, he wouldn't have arrived here. We greet him but we cannot mention his name due to confidential reasons. I am confident that the exit way exists but we have to be cautious. Heavy fights are taking place around one of the ways which gives access to Kigali. However, this doesn't mean that the capital is completely surrounded. How can **Radio France Internationale** affirm such things while its journalists haven't come to ascertain the situation on the ground.

Let's listen to music and after five minutes we will draw a synthesis of yesterday's military situation after which we will broadcast political news and comments.

.....( cut) the yesterday's military situation in Kigali. Yesterday Mont Kigali was the stage of heavy fights. Our army Forces, assisted by civil defense, have driven off the enemy. Heavy fights still continue at the foot of Mont Kigali. Yesterday evening, the enemy has launched attacks at Gisozi, Kinamba and Kacyiru but our gendarmes have driven him off. New attacks and massacres are taking place everywhere in the outskirts of Kigali. Also today, the cockroaches Inkotanyi are still shelling on civilians. They don't target at soldiers. They have the objective of killing people if they don't succeed in taking Kigali. It seems that they don't hesitate to put this objective into action.

In Gitarama, heavy fights are heard in Runda-Gihara commune. Yesterday, these fights have allowed to repel the enemy. Our Army Forces are fiercely fighting in collaboration with the civil defense. Actions around Runda-Gihara are still going on.

Yesterday during heavy fights, the cockroaches have lost 7 soldiers and a lot of equipment, including one mortar 60 and ammunitions, has been seized. In Butare RPF aims at attacking the Town from Mbazi commune but it is being repelled thanks to the assistance of the population. Also at Rulindo there have been heavy fights in which 31 soldiers on the side of the cockroaches have been killed and a lot of weapons among which 19 Karachnikov, one heavy machine gun and ammunitions have been seized. Seeing that it is driven off at Rulindo, RPF is now bombing at the positions in Ruhengeri. RPF also indulges itself in sporadically shelling but the front is stable. This is the complete situation on the battlefield and territory defense of yesterday.

Indeed, this situation has already changed a bit. We are at the end of the day and a lot of things have happened since yesterday. Dear listeners, the situation of our Army Forces is not as dramatic as RFI seems to say. It is rather solid. We are resisting and we hope that with the bravery of our army Forces, we will very soon be able to undertake the liberation of territories.

K0146303

Talking about this liberation, and before we move to political news, we deplore the death of a person who has struggled to liberate in part, the zone of Gatsata here in Kigali : The Second Lieutenant of 61 battalion has unfortunately died yesterday. From the bottom of our hearts, we express our condolences to his friends of 61 battalion and to his family.

But as you know, life is shared between bad and good news. The good news is that only yesterday we have killed more than 50 cockroaches on all fronts. Let's hope that this good news is going to cheer up the 61 battalion. Dear listeners, see you after five minutes for political news and comments ( music).

..... (The preceding is cut) in the name of the president of the Republic, Mister SINDIKUBWABO Theodore. Mister Francois NDUNGUTSE, president of the conference of parties has remarked that the mandate of the National Council for Development expired in December 1993 and the mandate of the interim president of the Republic will expire on 9/7/1994. He added that in Rwanda, we are in a particular situation because it is impossible to prepare elections. Therefore, the conference of political parties declares that exceptional measures should be applied and these measures have been adopted without prejudice to the future Arusha Accords and Institutions planned by Arusha Accords.

It is also declared that since the constitution and even the Arusha Accords plan the Multiparty system, they have thus agreed that the new National Assembly should comply with the multiparty system. They have revised the composition of the Transitional National Assembly as follows : MRND, MDR, PL PSD will have 11 parliamentarians each; 5 parliamentarians for CDR; 4 for PDC, PECO and PDI will have 3 each; RTD will have 2 parliamentarians; as for PDR, PALIRWA, MFBP, UDPR, PRD, PP RAMARWANDA and the United party COBEC they will have 1 parliamentarian each.

In total, 70 members of parliament have been designated to avoid the constitutional gap. You know that they will have to vote laws. There should also revise the constitutional to solve the problem concerning the election of our president of the Republic or to prolong the mandate of the acting president. In addition, members of parliament must work in the aim of restoring peace, perturbed by RPF, in order to establish full democratic institutions. We wish them good work!

My colleague, Valerie has pointed out that I have forgotten members of PSR party. PSR is one of the parties which must form the National Assembly, besides, we know and it supports the government. MWISENEZA Calliope, the first Secretary of PSR has issued a communiqué of his party.

**Valerie :** In fact, George, the government has forgotten PSR in the Cabinet meeting held last Friday. This party has not been mentioned on the list read by the Minister of Information and who is also the spokesman of the Government. Then the PSR's first Secretary at the national level, MWISENEZA Calliope has come to issue a press release in which we read that PSR has got a candidate at the National Assembly. The party still exists even though the Government hasn't mentioned it. Then they have designated MWISENEZA Calliope as candidate of PSR for the National Assembly.

**George :** We hope that PSR will be allowed to be represented in the Transitional National Assembly for the same reason as other parties'. No party is less good or better than the there, in politics things are not measured that way. I think that PSR has got full right to be represented in the parliament. However, this will be possible if the Government rapidly rectifies and add PSR on the list of parties which must form the National Assembly. We are sure that the government will do that.

Dear listeners, we have another communiqué from Intellectuals of Cyangugu. First of all, they express their support to the Government and the President of the Republic but they also regret that some journalists who are in Rwanda weigh or transform the truth. These Intellectuals have declared that 600,000 persons had been massacred or had

K0146305

disappeared in Byumba and that no journalist said it whereas they are worried about some hundreds of persons who fled to Mille Colline Hotel. We think that these Intellectuals have got strong reason to make this remark to some journalists who are in Rwanda. We think that, instead of talking, as the did yesterday, of one or two deaths or a shell fallen on the market, they would have first to talk about 4 shells, 16 deaths and 4 injured, which is the truth. And that even though they talk about the market of Nyarugenge and some persons who took refuge at Mille Colline Hotel. They shouldn't forget people who are at Amahoro stadium, Roi Faissar hospital, Sainte Famille and mainly all refugees and disappeared people among whom 10 Germans.

In any case, some international radios don't mention them. Whereas they seem to support RPF which presents itself as a Liberation Front. They never mention the bizarre fact that they have declared today that more than 200,000 Hutus fled from the fights in Butare. RFI has announced this. They don't ask themselves why these Hutus are fleeing toward the Governmental Zone while RPF is a liberation front. Why don't they flee toward RPF? Or even why can't they go there any more whereas secretly, they could go there? No, RPF declares that it controls a half of the country and not two thirds as RFI has declared. Since today it controls 3 prefectures and one empty region and no more than that, on 10 prefectures this is a third of the country. And if it includes Akagera park one can count it but Akagera being empty of people one cannot count it. So this only makes one half, in suspense, of the inhabited zone under RPF's control. Obviously, to divide ten prefectures by 3 it makes 3,3 corresponding to prefectures of Byumba, Kibungo, Kigali and a small part of Gitarama. Then if these journalists don't even know ....( END of Side B)